EuroSky

Ⓓ Version 07/06
BEDIENUNGSANLEITUNG

SAT-Finder
Best.-Nr. 94 12 62

CE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SAT-Finder dient als Hilfsmittel zum Einstellen von Satellitenantennen. Über das analoge Zeigerinstrument können Sie auf die Stärke des anliegenden Antennensignals rückschließen und somit die Satellitenantenne optimal auf den Satelliten ausrichten. Unterstützt wird die Anzeige durch einen akustischen Signalton. Jeweils eine Leuchtdiode zeigt an, ob ein 22kHz-Signal zugeschaltet ist und welche Polarisationsebene (vertikal/horizontal) gewählt ist.

Der SAT-Finder ist nur für den Anschluss an handelsübliche Satellitenkomponenten (SAT-Antenne, -Receiver, -Multischalter) zugelassen.

Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren verbunden.

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

Sicherheits- und Gefahrenhinweise

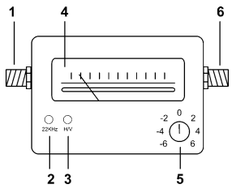
Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen, starken mechanischen Beanspruchungen, keiner direkten intensiven Sonneneinstrahlung und keiner hohen Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Der Hersteller bzw. Lieferant übernimmt keinerlei Verantwortung für inkorrekte Anzeigen oder die Konsequenzen, die aus einer inkorrekten Anzeige entstehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Situationen, in denen professionelle Messtechnik benötigt wird.
- Vermeiden Sie den Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Bei der Montage/Installation von Satellitenanlagen müssen zahlreiche Vorschriften (z.B. Sicherheit/Blitzschutz, etc.) eingehalten werden, eine Satellitenanlage sollte deshalb immer vom Fachmann, der mit den entsprechenden Gefahren und Vorschriften vertraut ist, montiert und gewartet werden.
  Die Installation und Wartung von Satellitenanlagen erfordert ebenso Kenntnisse der Unfallverhütungsvorschriften. So ist bei der Installation oder Wartung von Satellitenanlagen z.B. auf sicheren Stand und ausreichende Belastbarkeit von Leitern oder ähnlichen Hilfsmitteln (gegebenenfalls von einer Person sichern lassen) zu achten. Beim Arbeiten an Satellitenanlagen nur rutschfestes Schuhwerk und geeignete Kleidung tragen. Es kann nötig sein, dass absturzsichernde Maßnahmen durchgeführt werden müssen (z.B. Sicherungsgurt tragen). Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die einschlägigen Vorschriften.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.

Merkmale

- Analoges Zeigerinstrument mit Spiegelskala für eine höhere Ablesegenauigkeit
- Skalenbeleuchtung für eine bessere Ablesung und zur Anzeige, dass die Versorgungsspannung des Satellitenreceivers für das LNB anliegt
- Akustischer Signalton
- 22kHz-Anzeige (Umschaltsignal unteres/oberes Frequenzband)
- H/V-Anzeige (horizontale (18V) / vertikale (13V) Polarisationsebene)
- Aufstellbügel
- Keine zusätzliche Spannungsversorgung nötig, da der SAT-Finder über die LNB-Versorgungsspannung mit versorgt wird, welche vom Satellitenreceiver kommt.

1) **Anschluss „TO-LNB“**
   Anschlulss für das LNB
2) **22kHz-Anzeige**
   Anzeige des 22kHz-Umschaltsignals
3) **H/V-Anzeige**
   Anzeige der Polarisationsebene
4) **Analoges Zeigerinstrument**
   Signalstärkeindikator
5) **Einstellregler**
   Regler zum Dämpfen des Eingangssignals
6) **Anschluss „TO-REC“**
   Anschluss für den Satellitenreceiver



Anschluss des SAT-Finders und Ausrichten der Satellitenantenne

Um Kurzschlüsse zu vermeiden, trennen Sie vor dem Anschluss den Satellitenreceiver und evtl. vorhandene Multischalter von Ihrer Stromversorgung (Netzstecker ziehen). Vermeiden Sie unbedingt, dass das angeschlossene F-Verbindungskabel oder der SAT-Finder-Anschluss „TO-LNB“ kurzgeschlossen oder zu hoch belastet wird, da sonst der SAT-Finder oder der angeschlossene Receiver beschädigt werden kann.

Positionieren Sie den SAT-Finder nicht direkt vor der Satellitenschüssel, da dies zu einem ständigen Vollausschlag der Anzeige führen kann.
Ein Sprung der Anzeige auf den Höchstwert der Anzeigeskala bedeutet, dass das Empfangssignal für den SAT-Finder zu groß ist. Reduzieren Sie in diesem Fall die Empfindlichkeit des SAT-Finders, indem Sie den Einstellregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Reicht dies zur Regelung in einen mittleren Anzeigebereich nicht aus, weil z.B. ein Hochleistungs-LNB mit hoher Verstärkung (> 60 dB) oder eine Satellitenantenne, die größer als 1m ist, verwendet wird, sollte zwischen LNB und SAT-Finder ein zusätzlicher Pegelsteller (Dämpfungsregler 0-20 dB) eingefügt werden.

- Verbinden Sie den Ausgang des LNBs mit dem Anschluss „TO-LNB“ des SAT-Finders (Aufschrift befindet sich auf der Rückseite). Benutzen Sie hierzu ein kurzes Koax-Antennenkabel, welches beidseitig mit einem F-Stecker versehen ist.
- Verbinden Sie den Anschluss „TO-REC“ des SAT-Finders mit dem Antenneneingang des Satellitenreceivers (oftmals mit „IF INPUT“ gekennzeichnet).
- Überprüfen Sie den korrekten Anschluss. Stecken Sie den Netzstecker des SAT-Receivers in eine Steckdose und schalten Sie den Receiver ein.
- Der Satellitenfinder wird über den angeschlossenen SAT-Receiver mit Spannung versorgt. Die Anzeige des SAT-Finders sollte jetzt beleuchtet sein.
- Richten Sie die Satellitenantenne grob auf den gewünschten Satelliten aus. Der korrekte Wert für den Höhen- und Seitenwinkel, der zum Einstellen nötig ist, kann aus der Anleitung der Satellitenantenne, dem Internet bzw. aus Fachliteratur in Erfahrung gebracht werden.
- Drehen Sie den Einstellregler auf der Vorderseite des SAT-Finders, bis der Zeiger des Anzeigeinstrumentes auf „5“ steht. Die Anzeige wird durch ein akustisches Signal unterstützt. Je höher der Ton, desto besser ist die Antenne auf den Satelliten ausgerichtet.
- Verändern Sie die Ausrichtung (Höhen- und Seitenwinkel) der Satellitenantenne, bis der Zeiger auf ein Maximum steigt.
- Bei Vollausschlag des Zeigers, drehen Sie den Einstellregler entgegen dem Uhrzeigersinn, bis der Zeiger wieder in etwa der Mitte der Anzeigeskala steht. Es kann nötig sein, dass dieser Vorgang während des Ausrichtens der Satellitenantenne mehrmals wiederholt werden muss.
- Versuchen Sie durch feinfühliges Einstellen der Parabolantenne wieder einen möglichst hohen Zeigerausschlag und einen möglichst hohen Signalton zu erreichen.
- Ist die Satellitenantenne optimal eingestellt, fixieren Sie diese (Herstelleranleitung beachten).
- Ziehen Sie den Netzstecker des Satellitenreceivers und entfernen Sie den SAT-Finder aus dem Antennenweg.
- Verbinden Sie das LNB mit dem Satellitenreceiver bzw. stellen Sie die ursprüngliche Verkabelung wieder her. Kontrollieren Sie am Fernsehgerät das Bild und ob der richtige Satellit angepeilt wurde. Gegebenenfalls muss mit der Einstellprozedur von vorne begonnen werden.

Überprüfen der Polarisationsebenen:
Die H/V-Anzeige zeigt an, welche Polarisationsebene durch den SAT-Receiver gewählt ist. Bei vertikaler Polarisationsebene leuchtet die LED nicht, bei horizontaler Polarisationsebene leuchtet die Anzeige. Damit die Satellitenantenne auf beiden Polarisationsebenen optimal ausgerichtet werden kann, sollte beim Einstellen der Satellitenantenne die Polarisationsebene umgeschaltet werden.

Überprüfen des 22kHz Umschaltsignals:
Die 22kHz-Anzeige leuchtet, sobald ein 22kHz-Signal anliegt. Das 22kHz-Signal wird in der Regel benutzt, um ein LNB vom unteren (analogem) Frequenzband auf das obere (digitale) Frequenzband zu schalten.

Wartung, Reinigung und Pflege

Der SAT-Finder ist bis auf einen Batteriewechsel wartungsfrei, öffnen Sie diesen deshalb niemals. Durch ein Öffnen erlischt der Garantieanspruch. Äußerlich sollte das Produkt nur mit einem weichen trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse bzw. das Display angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen!

Technische Daten

Betriebsspannung:	13-18VDC (Versorgung über den Satellitenreceiver)
Stromaufnahme:	ca. 100mA
Frequenzbereich:	950-2050MHz

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2006 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

ⒼⒷ Version 07/06
OPERATING INSTRUCTIONS

SAT Finder
Order no.: 94 12 62

CE

Intended Use

The SAT Finder serves as an aid to set satellite antennas. Via the analog pointer instrument, you can conclude the strength of the antenna signal and align the satellite antenna optimally to the satellite. The function of the device is supported with an acoustic signal. One LED each shows whether a 22kHz signal is applied along with the selected polarisation level (vertical/horizontal).

The SAT Finder is only approved for connection to standard satellite components (SAT antenna, receiver, multi-switch).

Contact with moisture must be avoided at all times. Any other use than the one described above leads to damage to the product and is additionally tied to risks.

These operating instructions are part of this product. It contains important notices for commissioning and handling. Please bear this in mind when passing on the product to a third party. For this reason, keep these operating instructions for future reference.

Safety Instructions and Hazard Warnings

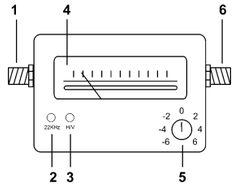
The guarantee will be rendered null and void if damage is incurred as a result of failure to observe the operating instructions! We will not assume any responsibility for consequential damage. We do not accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or failure to observe the safety instructions. The warranty will be rendered null and void in such cases.

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The product may not be subjected to extreme temperatures, strong vibrations, heavy mechanical strain, direct sunlight or high degrees of humidity. This may damage the product.
- The device is not a toy and should be kept out of the reach of children.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it constitutes a danger to children.
- Do not put the product into operation if it is damaged.
- The manufacturer or supplier will assume no responsibility for incorrect displays or the consequences which arise through an incorrect display.
- Do not use the product in situations in which professional measuring technology is required.
- Avoid using the device under unfavourable ambient conditions.
- The device may never be operated unsupervised.
- If questions arise which are not clarified in these operating instructions, please contact our technical support or another specialist.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Associations for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- Numerous regulations must be observed when installing/mounting satellite systems (e.g. safety, lightning protection, etc.) Therefore, a satellite system should always be installed and serviced by a technician familiar with the corresponding risks and regulations.
- The installation and servicing of satellite systems also requires knowledge of the accident prevention regulations. When installing or servicing satellite systems, ensure a safe stand and sufficient weight-bearing capacity of ladders and similar equipment (have this secured by a second person, if applicable). When working on satellite systems, wear slip-proof shoes and suitable clothing. It may be necessary to secure the installation site (e.g. wear safety belts). In the interests of your own safety, you must always comply with the safety instructions.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices that are connected to this device.

Features

- Analog pointer instrument with mirror scale for higher reading accuracy
- Scale illumination for better reading and display of the supply voltage for the satellite receiver
- Acoustic signal
- 22kHz display (conversion signal top/bottom frequency band)
- H/V display (horizontal (18V) / vertical (13V) polarisation level)
- Stand clamp
- No additional voltage supply required, because the SAT Finder is supplied via the LNB supply voltage of the satellite receiver.

1) **Connection „TO-LNB“**
   Connection for the LNB
2) **22kHz display**
   Display of the 22kHz conversion signal
3) **H/V display**
   Display of the polarisation level
4) **Analog pointer instrument**
   Signal strength indicator
5) **Adjuster**
   Controller for dampening the input signal
(6) **„TO-REC“ socket**
   Connection for the satellite receiver



Connection of the SAT Finder and Alignment of the satellite antenna

To prevent short circuits, separate any multi-switches and the satellite receiver from their power supply before connecting (pull the power plug). Avoid short-circuiting or overloading the connected F connection cable or the SAT Finder connection „To-LNB“, otherwise the SAT Finder or the connected receiver may be damaged.

Do not position the SAT Finder directly in front of the satellite dish, otherwise the display will show full power at all times.
A jump of the display to the highest value of the display scale means that the receiver signal is too high for the SAT Finder. In this case, reduce the sensitivity of the SAT Finder by turning the control knob counter-clockwise. If this is not enough to receive a medium display range, e.g. when using a high-capacity LNB with high amplification (> 60 dB) or a satellite antenna that is larger than 1 m, you should insert an additional level controller between the LNB and the SAT Finder (attenuation controller 0-20 dB).

- Connect the output of the LNB with the connection „TO-LNB“ of the SAT Finder (lettering on the back). For this purpose, use a short coaxial cable with an F-plug on both ends.
- Connect the connection „TO-REC“ of the SAT Finder with the antenna input of the satellite receiver (often marked with „IF INPUT“).
- Check the correct connection. Plug the mains plug of the SAT receiver into a wall outlet and turn the receiver on.
- The satellite finder is supplied with power via the connected SAT receiver. Now the display of the SAT Finder should be illuminated.
- Roughly direct the satellite antenna towards the desired satellite. Inform yourself about the correct value for the height and side angle required for adjusting in the instruction manual of the satellite antenna, the Internet or professional literature.
- Turn the adjustment control on the front of the SAT Finder until the pointer of the display instrument shows „5“. The display is supported with an acoustic signal. The higher the signal, the better the antenna is aligned towards the satellite.
- Change the position (height and side angle) of the satellite antenna until the pointer shows maximum.
- When the pointer shows the top value, turn the adjustment controller counter-clockwise until the pointer is roughly in the center of the display scale. It may be necessary to repeat this process several times while adjusting the satellite antenna.
- By finely adjusting the satellite antenna, try to achieve a high pointer and acoustic signal.
- Once the satellite antenna is optimally set, fix it in place (observe the manufacturer's instructions).
- Pull the mains plug of the satellite receiver and remove the SAT Finder from the antenna path.
- Connect the LNB with the satellite receiver or restore the original cabling. Check the picture on the TV and whether the right satellite is accessed. You may have to repeat the setup procedure.

Checking the polarisation levels:
The H/V display indicates the polarisation level selected by the SAT receiver. With a vertical polarisation level, the LED does not light up, with a horizontal polarisation level it lights up. To be able to align the satellite antenna optimally on both polarisation levels, you should switch the polarisation level when adjusting the satellite antenna.

Checking the 22kHz conversion signal:
The 22kHz display lights up as soon as a 22kHz signal is received. The 22kHz signal is generally used to switch an LNB from the bottom (analog) frequency band to the top (digital) frequency band.

Maintenance, cleaning and servicing

Apart from a battery change, the SAT Finder is maintenance-free, therefore you must never open it. If you do open it, the warranty will be rendered null and void. The outside of the device should be cleaned with a clean dry cloth or brush only. Do not use abrasive cleaning agents or chemical solutions which could damage the housing or the display or impair operation.

Disposal

Dispose of the device in accordance with the valid statutory regulations once it has become unusable.

Technical data

Operating voltage:	13-18VDC (supply via the satellite receiver)
Current consumption:	approx. 100mA
Frequency range	950-2050MHz

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2006 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

EuroSky

Ⓕ Version 07/06
MODE D'EMPLOI

Pointeur satellite
N° de commande 94 12 62

CE

Utilisation conforme

Le pointeur satellite vous aide à régler les antennes satellite. L´instrument à aiguille analogique vous permet de relever la puissance du signal de l´antenne satellite et, donc, d´optimiser l´orientation de l´antenne parabolique vers le satellite, dont l´affichage est renforcée par un signal accoustique. Une diode électroluminescente indique respectivement si un signal de 22kHz est activé et quel est le niveau de polarisation (vertical/horizontal) choisi.

Le pointeur satellite est conçu uniquement pour être branché sur des composantes satellite classiques (antenne, récepteur et multicommutateur SAT)

Eviter impérativement tout contact avec l'humidité. Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut détériorer le produit, de plus elle peut présenter certains dangers.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Veuillez y prêter attention, notamment en cas de passation à une tierce personne. Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Consignes de sécurité et indications de danger

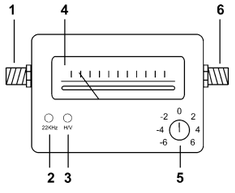
Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes ! Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, à de fortes vibrations, à de fortes sollicitations mécaniques, au rayonnement direct et intense du soleil, ou à une humidité élevée. Ceci peut endommager le produit.
  Cet appareil n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance ; il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé.
- Le fabricant ou fournisseur décline toute responsabilité pour un affichage incorrect ou pour les conséquences résultant d'un affichage incorrect.
- N'utilisez pas le produit dans des situations exigeant une métrologie professionnelle.
- Evitez de soumettre l'appareil à des conditions d'environnement défavorables.
- N´utilisez pas l´appareil sans surveillance.
- Si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations électriques et leurs moyens d'exploitation tels qu' édictées par la caisse d'assurance mutuelle de l'industrie!
- De nombreuses consignes (sécurité/protection contre la foudre) doivent être respectées lors du montage et de l´installation d´un dispositif satellique qui doit, pour cette raison, toujours être monté et entretenu par un spécialiste familiarisé avec les risques et consignes correspondants.
- L´ílnstallation et la maintenance des dispositifs satellite requièrent également des connaissances en matière de dispositions relatives à la prévention des accidents. Il convient par conséquent de veiller à un support sûr et une charge admissible suffisante des conducteurs ou d´auxiliaires similaires (éventuellement assurer un dispositif de sécurité par quelqu´un). Porter uniquement des chaussures antidérapantes et des vêtements appropriés pour effectuer les travaux sur les dispositifs satellite. Il peut se révéler nécessaires de prendre des mesures antichute telles que le port d´une sangle de sûreté. Pour votre propre sécurité, il convient de respecter les dispositions en la matière.
- Tenir également compte des consignes de sécurité et des instructions de service des autres appareils raccordés à l'appareil considéré.

Caractéristiques

- Instrument à aiguille analogique avec échelle à miroir pour une plus grande précision de lecture
- Eclairage de l´échelle pour garantir une meilleure lecture et pour indique que l´alimentation électrique du récepteur satellite est disponible pour le LNB.
- Signal acoustique
- Affichage de 22kHz (signal de commutation bande de fréquences inférieure/supérieure)
- Affichage H/V (niveau de polarisation horizontal (18V) / vertical (13V))
- Pied d´appui
- Une alimentation électrique supplémentaire n´est pas nécessaire, car l´alimentation du pointeur satellite est assurée par le LNB provenant du récepteur satellite.

1) **Prise „TO-LNB“**
   Connexion pour le LNB
2) **Affichage de 22kHz**
   Affichage du signal de commutation de 22kHz
3) **Affichage H/V**
   Affichage du niveau de polarisation
4) **Instrument à aiguille analogique**
   Indicateur de puissance du signal
5) **Bouton de réglage**
   Bouton de réglage pour atténuer le signal d´entrée
(6) **Raccord „TO-REC“**
   Raccord du récepteur satellite



Prise du pointeur satellite et orientation de lęantenne satellite

Pour éviter tout court-circuit, déconnectez le récepteur satellite et les éventuels multicommutateurs (retirer la fiche de la prise de courant) avant de procéder au branchement. Evitez impérativement que le câble de raccordement F connecté ou la prise du pointeur „TO-LNB“ soient court-circuités ou en surcharge, cette manoeuvre pourrait endommager le pointeur ou le récepteur raccordé.

Ne positionnez pas le pointeur directement devant la parabole satellite, susceptible de provoquer une déviation permanente et totale de l´aiguille d´affichage.
Lorsque l´aiguille d´affichage effectue un saut à la valeur maximale de l´échelle d´affichage, cela signifie que le signal de réception est trop grand pour le pointeur. Réduisez dans ce cas la sensibilité du pointeur en tournant le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d´une montre. Si cette réduction ne suffit pas à amener la sensibilité dans une gamme d´affichage moyenne parce que vous utilisez, par exemple, un LNB haute performance d´une amplification élevée (> 60 dB) ou une antelle satellite supérieure à 1m, vous devez insérer un régulateur de niveau supplémentaire (régleur d´atténuation 0-20 dB) entre le LNB et le pointeur.

- Reliez la sortie du LNB à la prise „TO-LNB“ du pointeur (inscription au dos). Utilisez à cet effet un câble d´antenne coax court, équipé des deux côtés d´un connecteur F.
- Raccordez la prise „TO-REC“ du pointeur à l´entrée antenne du récepteur satellite (portant souvent l´inscription „IF INPUT“).
- Vérifiez si le branchement est correct. Enfichez la fiche secteur du récepteur SAT dans la prise de courant et allumez le récepteur.
- L´alimentation électrique du pointeur de satellite est assurée par le récepteur SAT raccordé. L´affichage du pointeur satellite doit à présent être éclairé.
- Orientez grossièrement l´antenne satellite vers les satellites souhaités. Vous pouvez consulter la notice de l´antenne satellite dans Internet ou les documentations techniques pour connaître la valeur correcte de l´angle d´élévation et de l´angle azimutal, indispensables pour le réglage.
- Tournez le bouton de réglage sur la face avant du pointeur jusqu´à ce que l´aiguille de l´instrument soit sur „5“. L´affichage est renforcé par un signal acoustique. Plus le signal sonore est élevé, plus l´orientation de l´antenne vers le satellite est précise.
- Modifiez l´orientation (angle d´élévation et angle azimutal) de l´antenne satellite jusqu´à ce que l´aiguille monte à un maximum.
- En cas de déviation complète de l´aiguille, tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d´une montre jusqu´à ce que l´aiguille se trouve à nouveau au milieu de l´échelle d´affichage. Il peut s´avérer indispensable de répéter plusieurs fois cette opération lorsque vous orientez l´antenne satellite.
- Essayez d´obtenir une déviation de l ´aiguille et un signal sonore si possible élevés en procédant à un réglage fin de l´antenne parabolique.
- Lorsque l´antenne satellite est réglée de façon optimale, fixez celle-ci (observer la notice du constructeur).
- Débranchez la fiche secteur du récepteur satellite et enlevez le pointeur satellite de l´itinéraire d´antenne.
- Reliez le LNB au récepteur satellite ou rétablissez le câblage d´origine. Contrôlez l´image sur le téléviseur et si le bon satellite a été pointé. Le cas échéant, il faut recommencer la procédure depuis le début.

Vérifier les niveaux de polarisation:
L´affichage H/V indique le niveau de polarisation sélectionné par le récepteur SAT. La DEL ne s´allume pas pour le niveau de polarisation vertical, mais s´allume pour la polarisation horizontale. Pour permettre d´optimiser l´orientation de l´antenne satellite vers les deux niveaux de polarisation, vous devez commuter le niveau de polarisation pour le réglage de l´antenne satellite.

Vérifier le signal de commutation de 22kHz:
L´affichage de 22kHz s´allume immédiatement en présence du signal de 22kHz. Le signal de 22kHz est utilisé en général pour passe un LNB d´une bande de fréquences inférieure (analogique) à une bande de fréquences supérieure (numérique).

Maintenance, nettoyage et entretien

Le pointeur satellite ne nécessite aucun entretien, hormis le remplacement des piles; pour cette raison n´ouvrez jamais l´appareil. L'ouverture de l'appareil entraîne la perte de la garantie. L'extérieur du produit doit être uniquement nettoyé avec un chiffon sec et doux ou un pinceau. N'utilisez en aucun cas des nettoyants agressifs ou des solutions chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Elimination

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	13-18VDC (alimentation via le récepteur satellite)
Consommation de courant :	env. 100mA
Gamme de fréquences :	950 -2 050MHz

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.
© Copyright 2006 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

Ⓝⓛ Version 07/06
GEBRUIKSAANWIJZING

SAT-Finder
Bestelnr. 94 12 62

CE

Reglementair gebruik

De SAT-Finder dient als hulpmiddel voor het afregelen van satellietantennes. Op het analoge meetinstrument ziet u de sterkte van het ontvangen antennesignaal, zodat u de satellietantenne optimaal op de satelliet kunt uitrichten. De indic atie wordt ondersteund door een akoestische toon. Een lichtdiode geeft aan of er een 22kHz-signaal aanwezig is en welke polarisatierichting (verticaal/horizontaal) werd gekozen.

De SAT-Finder is geschikt voor aansluiting op de gebruikelijke, in de handel verkrijgbare, satellietcomponenten (SAT-antenne, -receiver, -schakelaar).

Contact met vocht moet absoluut worden voorkomen. Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product en brengt risico´s met zich mee.

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen over het in gebruik nemen en het onderhoud. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstige referentie.

Veiligheidsvoorschriften en risico's

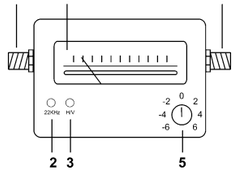
Bij schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk! Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen, sterke mechanische belastingen, direct zonlicht of hoge vochtigheid. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- De fabrikant resp. leverancier neemt geen verantwoordelijkheid voor onjuiste weergaven of voor de gevolgen die ontstaan uit een onjuiste indicatie.
- Gebruik het product niet in situaties waarbij professionele meettechnieken nodig zijn.
- Vermijd het gebruik onder ongunstige omstandigheden.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht worden gebruikt.
- Wanneer u vragen heeft, die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische helpdesk of een andere deskundige.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Bij de montage/installatie van satellietinstallaties moeten talrijke voorschriften (bijv. veiligheid, bescherming tegen bliksem, enz.) worden aangehouden. Een satellietinstallatie moet dus steeds door een vakman, die vertrouwd is met de betrokken gevaren en regels, worden gemonteerd en onderhouden.
  De installatie zen het onderhoud van satellietinstallaties vereist verder ook kennis omtrent het voorkomen van ongevallen. Zo moet bij de installatie of het onderhoud van satellietinstallaties bijv. op een veilige plaatsing en een voldoende belastbaarheid van de ladder of andere hulpmiddelen worden gelet (laat u eventueel helpen door een andere persoon). Bij werkzaamheden aan satellietinstallaties alleen slipvrije schoenen en geschikte kledij dragen. Het kan nodig zijn maatregelen te nemen tegen vallen (bijv. het dragen van een veiligheidsgordel). Denk omwille van uw eigen veiligheid om de betrokken voorschriften.
- Denk ook om de veiligheidsaanwijzingen en de gebruikshandleidingen van de overige apparaten, die op het toestel worden aangesloten.

Kenmerken

- Analoog meetinstrument met spiegelschaal voor een grotere afleesnauwkeurigheid
- Schaalverlichting voor een betere aflezing en ter indicatie, dat de voedingsspanning van de satellietontvanger op de LNB toekomt
- Akoestische signaaltoon
- 22kHz-indicatie (omschakelsignaal onderste/bovenste frequentieband)
- H/V-aanduiding (horizontaal (18V) / verticaal (13V) polarisatievlak)
- Montagebeugel
- Geen extra voedingsspanning vereist, omdat de SAT-Finder via de LNB-voedingsspanning, afkomstig van de satellietontvanger, wordt gevoed.

1) **Aansluiting „TO-LNB“**
   Aansluiting voor de LNB
2) **22kHz-aanduiding**
   Aanduiding van het 22kHz-omschakelsignaal
3) **H/V-indicatie**
   Indicatie polarisatievlak
4) **Analoog meetinstrument**
   Signaalsterkte-indicatie
5) **Instelling**
   Regelaar voor het dempen van het ingangssignaal
6) **Aansluiting „TO-REC“**
   Aansluiting voor de satellietontvanger



Aansluiting van de SAT-Finder en richten van de satellietantenne

Om kortsluitingen te vermijden, schakelt u voor het aansluiten de satellietontvanger en een ev. multischakelaar uit (trek de stekker uit het stopcontact). Vermijd absoluut dat de aangesloten F-verbindingskabel of de SAT-Finder-aansluiting „TO-LNB“ worden kortgesloten of overbelast, omdat de SAT-Finder of de aangesloten ontvanger in het andere geval beschadigd kunnen raken.

Plaats de SAT-Finder niet direct voor de satellietschotel, omdat dit kan leiden tot een blijvende volle uitslag van de indicatie.
Een sprong van de indicatie naar de hoogste waarde van de schaal betekent dat het ontvangstsignaal te groot is voor de SAT-Finder. Reduceer in dat geval de gevoeligheid van de SAT-Finder, door de regelaar tegen de wijzers van het uurwerk in te verdraaien. Indien dit niet volstaat voor een instelling in het midden van het indicatiegebied, omdat bijv. een groot vermogen-LNB met een grote versterking (> 60 dB) of een satellietantenne, met een diameter van meer dan 1m worden gebruikt, dan moet er tussen de LNB en de SAT-Finder een bijkomende verzwakker (demping 0-20 dB) worden ingevoegd.

- Verbind de uitgang van de LNB met de aansluiting „TO-LNB“ van de SAT-Finder (het opschrift bevindt zich op de rugzijde). Gebruik hiertoe een korte coaxiale antennekabel, aan beide zijden voorzien van een F-stekker.
- Verbind de aansluiting „TO-REC“ van de SAT-Finder met de antenne-ingang van de satellietontvanger (vaak gemerkt met „IF INPUT“).
- Controleer de correcte aansluiting. Stop de netstekker van de SAT-ontvanger in een stopcontact en schakel de ontvanger in.
- De satellietvinder wordt via de aangesloten SAT-receiver van spanning voorzien. De indicatie van de SAT-Finder moet nu verlicht zijn.
- Richt de satellietantenne grof op de gewenste satelliet. De correcte waarde voor de hoogte- en de zijhoek, nodig voor het instellen, kan uit de handleiding van de satellietantenne, het internet resp. of uit vakliteratuur worden ingebracht.
- Verdraai de instelregelaar aan de voorzijde van de SAT-Finder, tot de wijzer van het meetinstrument op „5“ staat. De indicatie wordt ondersteund door een geluidssignaal. Hoe hoger de toon, hoe beter de antenne op de satelliet is gericht.
- Verander de richting (hoogte- en zijhoek) van de satellietantenne, tot de wijzer op maximum staat.
- Bij volle uitslag van de wijzer verdraait u de instelregelaar tegen de wijzers van het uurwerk in, tot de wijzer terug ongeveer in het midden van de schaal staat. Het kan nodig zijn dit proces tijdens het uitrichten van de satellietantenne meermaals te herhalen.
- Probeer door fijngevoelig instellen van de paraboolantenne een zo groot mogelijke meteruitslag of een zo hoog mogelijke signaaltoon te bereiken.
- Is de satellietantenne optimaal ingesteld, dan fixeert u deze (zie de handleiding van de fabrikant).
- Trek de netstekker van de satellietontvanger uit het stopcontact en verwijder de SAT-Finder uit de antenneleiding.
- Verbind de LNB met de satellietontvanger resp. herstel de oorspronkelijke aansluiting. Controleer op een tv het beeld, en kijk of de juiste satelliet werd gepeild. Eventueel moet de afregelprocedure worden herhaald.

Controleren van de polariteit:
De H/V-indicatie geeft aan, welke polariteit werd gekozen door de SAT-ontvanger. Bij verticale polarisatie licht de LED niet op, bij horizontale polarisatie licht de LED op. Opdat de satellietantenne in beide polarisatierichtingen optimaal zou kunnen worden uitgericht, moet tijdens het instellen van de satellietantenne de polariteit worden omgeschakeld.

Controleren van het 22kHz-omschakelsignaal:
De 22kHz-indicatie licht op, zodra er een 22kHz-signaal aanwezig is. Het 22kHz-signaal wordt in de regel gebruikt, om een LNB van de onderste (analoge) frequentieband naar de bovenste (digitale) frequentieband om te schakelen.

Onderhoud, reiniging en verzorging

Afgezien van het vervangen van de batterijen is de SAT-Finder onderhoudsvrij; open hem daarom nooit. Als u het apparaat opent, vervalt de aanspraak op garantie. De buitenkant van het apparaat mag slechts met een zachte, droge doek of kwast te worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, aangezien die de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

Afvoer

Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften!

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	13-18VDC (voeding via de satellietontvanger)
Stroomopname:	ca. 100mA
Frequentiebereik:	950 -2.050MHz

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2006 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany. *07-06/HK